

Polski

Instrukcja obsługi – Najazd podjazd progowy kablowy

1. Użytkowanie:

- Najazd podjazd progowy kablowy jest przeznaczony do zabezpieczania kabli i przewodów biegnących przez drogi, chodniki oraz inne przestrzenie, aby zapobiec ich uszkodzeniu i zapewnić bezpieczeństwo pieszym i pojazdom.
- Montaż polega na umiejscowieniu najazdu nad przewodami, zapewniając stabilność i pełne przykrycie kabli.
- Najazd jest odporny na nacisk i umożliwia bezpieczne przejazdy pojazdów oraz pieszych.

2. Pielęgnacja:

- Regularnie sprawdzaj stan techniczny najazdu, aby upewnić się, że nie ma pęknięć lub uszkodzeń.
- W razie potrzeby, oczyść powierzchnię najazdu z zanieczyszczeń (np. błota, kurzu) za pomocą wody i łagodnego środka czyszczącego.
- Unikaj stosowania agresywnych chemikaliów, które mogą uszkodzić materiał.

3. Utylizacja:

- Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów plastikowych oraz gumowych.
 - W miarę możliwości, oddziel plastikowe i gumowe elementy, aby umożliwić ich recykling.
-

English

User Manual – Cable Ramp Threshold

1. Usage:

- The cable ramp threshold is designed to secure cables and wires running across roads, sidewalks, and other spaces, preventing damage and ensuring safety for pedestrians and vehicles.
- Installation involves placing the ramp over the cables, ensuring stability and complete coverage of the wires.
- The ramp is resistant to pressure and allows safe passage for vehicles and pedestrians.

2. Maintenance:

- Regularly check the technical condition of the ramp to ensure there are no cracks or damages.
- If necessary, clean the surface of the ramp from dirt (e.g., mud, dust) using water and a mild detergent.
- Avoid using harsh chemicals that could damage the material.

3. Disposal:

- Dispose of the product according to local regulations for plastic and rubber waste.
 - If possible, separate the plastic and rubber components to enable recycling.
-

Čeština

Návod k použití – Kabelová rampa s prahovým prahy

1. Použití:

- Kabelová rampa s prahovým prahy slouží k ochraně kabelů a drátů, které procházejí silnicemi, chodníky a dalšími prostory, aby se zabránilo jejich poškození a zajistila bezpečnost chodců a vozidel.
- Instalace spočívá v umístění rampy nad kabely, což zajišťuje stabilitu a úplné zakrytí kabelů.

- Rampa je odolná proti tlaku a umožňuje bezpečný průjezd vozidel a chodců.

2. Údržba:

- Pravidelně kontrolujte technický stav rampy, abyste zajistili, že neexistují žádné praskliny nebo poškození.
- V případě potřeby vyčistěte povrch rampy od nečistot (např. bláta, prachu) pomocí vody a jemného čisticího prostředku.
- Vyhněte se používání agresivních chemikálií, které by mohly poškodit materiál.

3. Likvidace:

- Likvidujte výrobek podle místních předpisů pro plasty a gumové odpady.
 - Pokud je to možné, oddělte plastové a gumové komponenty, abyste umožnili jejich recyklaci.
-

Slovenčina

Návod na použitie – Kabelová rampa s prahovým prahy

1. Použitie:

- Kabelová rampa s prahovým prahy slúži na ochranu káblov a vodičov, ktoré prechádzajú cez cesty, chodníky a iné priestory, aby sa predišlo ich poškodeniu a zabezpečila bezpečnosť chodcov a vozidiel.
- Inštalácia spočíva v umiestnení rampy nad káble, čím sa zabezpečí stabilita a úplné zakrytie káblov.
- Rampa je odolná voči tlaku a umožňuje bezpečný prechod vozidiel a chodcov.

2. Údržba:

- Pravidelne kontrolujte technický stav rampy, aby ste sa uistili, že neexistujú žiadne praskliny alebo poškodenia.
- Ak je to potrebné, vyčistite povrch rampy od nečistôt (napr. blata, prachu) pomocou vody a jemného čistiaceho prostriedku.
- Vyhnite sa používaniu agresívnych chemikálií, ktoré by mohli poškodiť materiál.

3. Likvidácia:

- Likvidujte produkt podľa miestnych predpisov pre plastové a gumové odpady.
 - Ak je to možné, oddelte plastové a gumové komponenty, aby ste umožnili ich recykláciu.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung – Kabelrampen-Schwelle

1. Verwendung:

- Die Kabelrampen-Schwelle dient dazu, Kabel und Leitungen zu schützen, die über Straßen, Gehwege und andere Bereiche verlaufen, um ihre Beschädigung zu verhindern und die Sicherheit von Fußgängern und Fahrzeugen zu gewährleisten.
- Die Installation besteht darin, die Rampe über die Kabel zu legen, wodurch die Stabilität und vollständige Abdeckung der Kabel gewährleistet wird.
- Die Rampe ist druckfest und ermöglicht eine sichere Durchfahrt für Fahrzeuge und Fußgänger.

2. Wartung:

- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Rampe, um sicherzustellen, dass keine Risse oder Schäden vorhanden sind.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Rampe bei Bedarf von Schmutz (z. B. Schlamm, Staub) mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven Chemikalien, die das Material beschädigen könnten.

3. Entsorgung:

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften für Plastik- und Gummiabfälle.
- Trennen Sie vor der Entsorgung die Kunststoff- und Gummikomponenten, da diese recycelt werden können.

Українська

Інструкція з експлуатації – Кабельна підйомна рампа

1. Використання:

- Кабельна підйомна рампа використовується для захисту кабелів та проводів, які проходять через дороги, тротуари та інші простори, щоб уникнути їх пошкодження та забезпечити безпеку пішоходів і транспорту.
- Установлення включає розміщення рампи над кабелями, забезпечуючи їх стабільність і повне покриття.
- Рампа стійка до навантажень і дозволяє безпечне проходження транспортних засобів і пішоходів.

2. Догляд:

- Регулярно перевіряйте технічний стан рампи, щоб переконатися, що немає тріщин або пошкоджень.
- При необхідності очистіть поверхню рампи від бруду (наприклад, бруд, пил) за допомогою води та м'якого мийного засобу.
- Уникайте використання агресивних хімікатів, які можуть пошкодити матеріал.

3. Утилізація:

- Утилізуйте продукт відповідно до місцевих норм щодо пластикових і гумових відходів.
- Якщо це можливо, розділіть пластикові та гумові компоненти для подальшої переробки.

Română

Manual de utilizare – Rampă pentru cabluri cu prag

1. Utilizare:

- Rampă pentru cabluri cu prag este utilizată pentru protejarea cablurilor și firelor care trec prin drumuri, trotuare și alte zone, pentru a preveni deteriorarea acestora și pentru a asigura siguranța pietonilor și vehiculelor.
- Instalarea constă în a plasa rampele deasupra cablurilor, asigurând stabilitatea și acoperirea completă a acestora.
- Rampa este rezistentă la presiune și permite trecerea sigură a vehiculelor și pietonilor.

2. Întreținere:

- Verificați periodic starea tehnică a rampei pentru a vă asigura că nu există crăpături sau deteriorări.
- Dacă este necesar, curățați suprafața rampei de murdărie (de exemplu, noroi, praf) folosind apă și un detergent ușor.
- Evitați utilizarea substanțelor chimice agresive care ar putea deteriora materialul.

3. Eliminare:

- Eliminați produsul conform reglementărilor locale pentru deșeurile din plastic și cauciuc.
 - Dacă este posibil, separați componentele din plastic și cauciuc pentru a le recicla.
-

Magyar

Használati útmutató – Kábelrampa küszöb

1. Használat:

- A kábelrampa küszöb a közlekedési területeken, parkolóban, járdákon és egyéb nyilvános helyeken lévő kábelek és vezetékek védelmére szolgál, hogy megakadályozza azok sérülését, és biztosítsa a gyalogosok és járművek biztonságát.
- Az installálás során a rámpát a kábelek fölé helyezik, biztosítva azok stabilitását és teljes lefedettségét.
- A rámpa nyomásálló, és biztonságos áthaladást tesz lehetővé járművek és gyalogosok számára.

2. Karbantartás:

- Rendszeresen ellenőrizze a rámpa műszaki állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek repedések vagy sérülések.
- Ha szükséges, tisztítsa meg a rámpát a szennyeződésektől (pl. sár, por) vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- Kerülje az agresszív vegyszerek használatát, amelyek károsíthatják az anyagot.

3. Hulladékkezelés:

- A helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a terméket műanyag és gumi hulladékként.
 - Ha lehetséges, válassza szét a műanyag és gumi alkatrészeket a további újrahasznosítás érdekében.
-

Български

Ръководство за употреба – Кабелна рампа с праг

1. Употреба:

- Кабелната рампа с праг се използва за защита на кабели и проводници, които преминават през пътища, тротоари и други площи, за да предотврати тяхното повреда и да осигури безопасността на пешеходците и превозните средства.
- Монтажът включва поставяне на рампата върху кабелите, осигурявайки тяхната стабилност и пълно покритие.
- Рампата е устойчива на натиск и позволява безопасно преминаване на превозни средства и пешеходци.

2. Поддръжка:

- Редовно проверявайте техническото състояние на рампата, за да се уверите, че няма пукнатини или повреди.
- При нужда почистете повърхността на рампата от замърсявания (например кал, прах) с вода и мек почистващ препарат.
- Избягвайте използването на агресивни химикали, които могат да повредят материала.

3. Изхвърляне:

- Изхвърлете продукта съгласно местните разпоредби за пластмасови и гумени отпадъци.

- При възможност отделете пластмасовите и гүмените компоненти, за да може да бъдат рециклирани.

Ελληνικά

Εγχειρίδιο Χρήσης – Ράμπα καλωδίων με κατώφλι

1. Χρήση:

- Η ράμπα καλωδίων με κατώφλι χρησιμοποιείται για την προστασία καλωδίων και αγωγών που περνούν σε δρόμους, πεζοδρόμια και άλλους χώρους, αποτρέποντας τη ζημιά τους και εξασφαλίζοντας την ασφάλεια των πεζών και των οχημάτων.
- Η εγκατάσταση περιλαμβάνει την τοποθέτηση της ράμπας πάνω από τα καλώδια, εξασφαλίζοντας τη σταθερότητά τους και την πλήρη κάλυψή τους.
- Η ράμπα είναι ανθεκτική στην πίεση και επιτρέπει την ασφαλή διέλευση οχημάτων και πεζών.

2. Συντήρηση:

- Ελέγχετε τακτικά την τεχνική κατάσταση της ράμπας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή ζημιές.
- Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την επιφάνεια της ράμπας από βρωμιές (π.χ. λάσπη, σκόνη) με νερό και ήπιο καθαριστικό.
- Αποφύγετε τη χρήση επιθετικών χημικών που μπορεί να βλάψουν το υλικό.

3. Απόρριψη:

- Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα πλαστικά και καουτσούκ απόβλητα.
- Αν είναι δυνατόν, διαχωρίστε τα πλαστικά και καουτσούκ εξαρτήματα για να ανακυκλωθούν.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Kabelių rampa su slenksčiu

1. Naudojimas:

- Kabelių rampa su slenksčiu skirta kabeliams ir laidams, einantiems per kelius, šaligatvius ir kitas erdves, apsaugoti nuo pažeidimų ir užtikrinti pėsčiųjų ir transporto priemonių saugumą.
- Montavimas apima rampą, kuri dedama ant kabelių, užtikrinant jų stabilumą ir visišką uždengimą.
- Rampa yra atspari slėgiui ir leidžia saugiai pereiti tiek pėsčiuosius, tiek transporto priemones.

2. Priežiūra:

- Reguliariai tikrinkite rampą, kad įsitikintumėte, jog nėra įtrūkimų ar pažeidimų.
- Jei reikia, nuvalykite rampą nuo nešvarumų (pvz., purvo, dulkių) su vandeniu ir švelniu valikliu.
- Venkite naudoti agresyviuosius chemikalus, kurie gali pažeisti medžiagą.

3. Atliekų tvarkymas:

- Išmeskite produktą pagal vietinius plastikų ir gumos atliekų šalinimo standartus.
- Jei įmanoma, atskirkite plastikines ir gumines dalis, kad jos galėtų būti perdirbamos.

Latviešu

Lietošanas instrukcija – Kabelu rampa ar sliekšni

1. Lietošana:

- Kabelu rampa ar sliekšni tiek izmantota, lai aizsargātu kabeļus un vadus, kas pāriet pāri ceļiem, trotuāriem un citām telpām, lai novērstu to bojājumus un nodrošinātu gājēju un transportlīdzekļu drošību.
- Instalēšana sastāv no rampas uzlikšanas uz kabeļiem, nodrošinot to stabilitāti un pilnīgu segšanu.
- Rampa ir izturīga pret spiedienu un ļauj droši pārvietoties gan gājējiem, gan transportlīdzekļiem.

2. Apkope:

- Regulāri pārbaudiet rampas tehnisko stāvokli, lai pārliecinātos, ka nav plaisu vai bojājumu.
- Ja nepieciešams, attīriet rampu no netīrumiem (piemēram, dubļiem, putekļiem) ar ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli.
- Izvairieties no agresīvu ķīmisko vielu izmantošanas, kas var sabojāt materiālu.

3. Utilizācija:

- Izmetiet produktu saskaņā ar vietējiem plastmasas un gumijas atkritumu iznīcināšanas noteikumiem.
 - Ja iespējams, atdaliet plastmasas un gumijas komponentus, lai tās varētu pārstrādāt.
-

Suomi

Käyttöohje – Kaapelirampin kynnyspalkki

1. Käyttö:

- Kaapelirampin kynnyspalkki on tarkoitettu kaapeleiden ja johtojen suojaamiseen, jotka kulkevat teiden, jalkakäytävien ja muiden alueiden poikki, estäen niiden vaurioitumisen ja varmistaen jalankulkijoiden ja ajoneuvojen turvallisuuden.
- Asennus sisältää rampin asettamisen kaapeleiden päälle varmistaen niiden vakauden ja täydellisen peittämisen.
- Rampa on kestävä painetta ja mahdollistaa ajoneuvojen ja jalankulkijoiden turvallisen kulkemisen.

2. Huolto:

- Tarkista säännöllisesti rampin tekninen kunto varmistaaksesi, ettei siinä ole halkeamia tai vaurioita.
- Puhdista tarvittaessa ramppi roskista (esim. mudasta, pölystä) vedellä ja miedolla pesuaineella.
- Vältä käyttämästä aggressiivisia kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.

3. Hävittäminen:

- Hävitä tuote paikallisten muovijäte- ja kumijätehuoltomääräysten mukaisesti.
 - Jos mahdollista, erottele muoviset ja kumiset osat, jotta ne voidaan kierrättää.
-

Chorwacki

Upute za uporabu – Kableska rampa s pragom

1. Upotreba:

- Kableska rampa s pragom koristi se za zaštitu kabela i žica koje prolaze kroz ceste, pločnike i druge prostore, kako bi se spriječila njihova oštećenja i osigurala sigurnost pješaka i vozila.
- Instalacija se sastoji u postavljanju rampe preko kabela, čime se osigurava stabilnost i potpuno pokriivanje kabela.
- Rampa je otporna na pritisak i omogućava siguran prolaz za vozila i pješake.

2. Održavanje:

- Redovito provjeravajte tehničko stanje rampe kako biste bili sigurni da nema pukotina ili oštećenja.
- Po potrebi očistite površinu rampe od prljavštine (npr. blata, prašine) pomoću vode i blagih deterdženata.
- Izbjegavajte korištenje agresivnih kemikalija koje mogu oštetiti materijal.

3. Zbrinjavanje:

- Zbrinite proizvod prema lokalnim propisima za plastiku i gumu.
- Ako je moguće, odvojite plastične i gumene komponente kako bi se mogle reciklirati.

Slovenščina

Navodila za uporabo – Kabelska rampa s pragom

1. Uporaba:

- Kabelska rampa s pragom se uporablja za zaščito kablov in žic, ki prečkajo ceste, pločnike in druge prostore, da se prepreči njihovo poškodovanje in zagotovi varnost pešcev in vozil.
- Namestitev vključuje postavitve rampe čez kable, s čimer se zagotovi njihova stabilnost in popolno prekritje.
- Rampa je odporna na pritisk in omogoča varen prehod za vozila in pešce.

2. Vzdrževanje:

- Redno preverjajte tehnično stanje rampe, da se prepričate, da ni razpok ali poškodb.
- Po potrebi očistite površino rampe od umazanije (npr. blata, prahu) z vodo in blagim čistilnim sredstvom.
- Izogibajte se uporabi agresivnih kemikalij, ki bi lahko poškodovale material.

3. Odstranjevanje:

- Odstranite izdelek v skladu z lokalnimi predpisi za plastične in gumijaste odpadke.
- Če je mogoče, ločite plastične in gumijaste komponente, da jih lahko reciklirate.

Français

Manuel d'utilisation – Rampe pour câbles avec seuil

1. Utilisation :

- La rampe pour câbles avec seuil est utilisée pour protéger les câbles et les fils qui traversent les routes, les trottoirs et autres espaces, afin d'éviter leur endommagement et d'assurer la sécurité des piétons et des véhicules.
- L'installation consiste à placer la rampe sur les câbles, assurant leur stabilité et leur couverture complète.
- La rampe est résistante à la pression et permet le passage en toute sécurité des véhicules et des piétons.

2. Entretien :

- Vérifiez régulièrement l'état technique de la rampe pour vous assurer qu'il n'y a pas de fissures ou de dommages.
- Si nécessaire, nettoyez la surface de la rampe de la saleté (par exemple, boue, poussière) avec de l'eau et un détergent doux.
- Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs qui pourraient endommager le matériau.

3. Élimination :

- Éliminez le produit conformément aux réglementations locales pour les déchets plastiques et en caoutchouc.
 - Si possible, séparez les composants en plastique et en caoutchouc pour qu'ils puissent être recyclés.
-

Español

Manual de usuario – Rampa para cables con umbral

1. Uso:

- La rampa para cables con umbral se utiliza para proteger cables y conductores que pasan por caminos, aceras y otros espacios, evitando su daño y garantizando la seguridad de los peatones y vehículos.
- La instalación consiste en colocar la rampa sobre los cables, asegurando su estabilidad y cobertura completa.
- La rampa es resistente a la presión y permite el paso seguro de vehículos y peatones.

2. Mantenimiento:

- Verifique regularmente el estado técnico de la rampa para asegurarse de que no haya grietas ni daños.
- Si es necesario, limpie la superficie de la rampa de suciedad (por ejemplo, barro, polvo) con agua y un detergente suave.
- Evite el uso de productos químicos agresivos que puedan dañar el material.

3. Eliminación:

- Deseche el producto de acuerdo con las normativas locales sobre residuos plásticos y de caucho.
 - Si es posible, separe los componentes plásticos y de caucho para que puedan ser reciclados.
-

Svenska

Bruksanvisning – Kabelramp med tröskel

1. Användning:

- Kabelrampen med tröskel används för att skydda kablar och ledningar som löper över vägar, trottoarer och andra ytor, för att förhindra skador och säkerställa säkerheten för fotgängare och fordon.
- Installation innebär att rampen placeras över kablarna, vilket säkerställer stabilitet och full täckning av kablarna.
- Rampen är tryckbeständig och möjliggör säker passage för både fotgängare och fordon.

2. Underhåll:

- Kontrollera regelbundet rampens tekniska skick för att säkerställa att det inte finns några sprickor eller skador.
- Vid behov, rengör rampens yta från smuts (t.ex. lera, damm) med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Undvik att använda aggressiva kemikalier som kan skada materialet.

3. Kassering:

- Kassera produkten enligt lokala föreskrifter för plast- och gummirester.
 - Om möjligt, separera plast- och gummi-komponenter för att möjliggöra återvinning.
-

Português

Manual de Instruções – Rampa para cabos com limiar

1. Uso:

- A rampa para cabos com limiar é utilizada para proteger cabos e fios que passam por ruas, calçadas e outros espaços, prevenindo danos e garantindo a segurança de pedestres e veículos.
- A instalação consiste em posicionar a rampa sobre os cabos, garantindo a estabilidade e cobertura total dos fios.
- A rampa é resistente à pressão e permite a passagem segura de veículos e pedestres.

2. Manutenção:

- Verifique regularmente o estado técnico da rampa para garantir que não haja rachaduras ou danos.
- Se necessário, limpe a superfície da rampa de sujeira (como lama, poeira) com água e um detergente suave.
- Evite o uso de produtos químicos agressivos que possam danificar o material.

3. Descarte:

- Descarte o produto de acordo com as regulamentações locais para resíduos plásticos e de borracha.
- Se possível, separe os componentes plásticos e de borracha para que possam ser reciclados.

Nederlands

Gebruikershandleiding – Kabelramp met drempel

1. Gebruik:

- De kabelramp met drempel wordt gebruikt voor het beschermen van kabels en draden die over wegen, trottoirs en andere ruimtes lopen, om schade te voorkomen en de veiligheid van voetgangers en voertuigen te waarborgen.
- De installatie bestaat uit het plaatsen van de ramp over de kabels, waardoor stabiliteit en volledige bedekking van de kabels wordt gegarandeerd.
- De ramp is bestand tegen druk en maakt veilige doorgang voor voertuigen en voetgangers mogelijk.

2. Onderhoud:

- Controleer regelmatig de technische staat van de ramp om ervoor te zorgen dat er geen scheuren of schade zijn.
- Reinig indien nodig het oppervlak van de ramp van vuil (bijv. modder, stof) met water en een mild schoonmaakmiddel.
- Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën die het materiaal kunnen beschadigen.

3. Verwijdering:

- Verwijder het product volgens de lokale voorschriften voor plastic- en rubberafval.
- Scheid de plastic en rubbercomponenten voor verwijdering, zodat deze kunnen worden gerecycled.

Italiano

Manuale d'uso – Rampa per cavi con soglia

1. Uso:

- La rampa per cavi con soglia è utilizzata per proteggere i cavi e i fili che attraversano strade, marciapiedi e altre aree, prevenendo danni e garantendo la sicurezza dei pedoni e dei veicoli.
- L'installazione consiste nel posizionare la rampa sopra i cavi, garantendo stabilità e copertura completa dei cavi.

- La rampa è resistente alla pressione e consente un passaggio sicuro per veicoli e pedoni.

2. Manutenzione:

- Controlla regolarmente le condizioni tecniche della rampa per assicurarti che non ci siano crepe o danni.
- Se necessario, pulisci la superficie della rampa da sporco (ad esempio, fango, polvere) con acqua e un detergente delicato.
- Evita l'uso di prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale.

3. Smaltimento:

- Smaltisci il prodotto secondo le normative locali per i rifiuti plastici e in gomma.
- Se possibile, separa i componenti in plastica e gomma per consentirne il riciclo.